

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 六 年

第五四二次會議

一九五一年四月二十五日

紐約 成功湖

目 次

	頁次
臨時議事日程(S/Agenda 542)	1
通過議事日程	1
巴勒斯坦問題(續前)	1

凡有關文件未任裁軍委員會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按季刊行。

聯合國文件均以大寫字母附以數字編號。凡提及此種編號即指聯合國之某種文件而言。

第五百四十二次會議

一九五一年四月二十五日星期三午後三時在紐約成功湖舉行

主席 Mr D VON BAILUSFCK (荷蘭)

出席者 下列各國代表 巴西、中國、厄瓜多、
法蘭西、印度、荷蘭、土耳其、蘇維埃社會主義共和
國聯盟、英聯王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

臨時議事日程(S/Agenda 542)

一 通過議事日程

二 巴勒斯坦問題

- (a) 違反全面停戰協定(不顧敘利亞、亞拉伯地主及聯合國督察員之意願，在非武裝地帶內許勒窪地開始並繼續進行排水工程，因此屢次違反停戰協定之規定，蔑視聯合國督察員之建議與意見)(S/2075 S/2078)，
- (b) 以色列軍事佔領非武裝地帶(以色列軍隊佔領非武裝地帶，以色列之警察巡邏隊故意襲擊敘利亞之哨所 以色列意圖佔領 Hammeh 受創後潰退)(S/2075 S/2078)，
- (c) 向敘利亞哨所開火(以自動武器及迫擊砲向敘利亞軍隊哨所開火)(S/2075 S/2078)
- (d) 亞拉伯居民之撤離(強迫非武裝地帶內亞拉伯居民撤離)(S/2075 S/2078)，
- (e) 轟炸及毀壞事件(一九五一年四月五日轟炸敘利亞軍隊之哨所，並毀壞敘利亞領土內之亞拉伯鄉村)(S/2075 S/2078)，
- (f) 控訴敘利亞違反以色列與敘利亞所訂全面停戰協定，於一九五一年三月十五日及同年三月二十五日至二十八日不斷向 Banat Yakub 附近以色列領土內非武裝地帶之普通工人開火(S/2077)，
- (g) 控訴敘利亞違反以色列與敘利亞所訂全面停戰協定，於一九五一年四月三日派軍隊進駐以色列領土內 El Hamma 與 Khirbeth Tewfig 間之非武裝地帶(S/2077)，
- (h) 控訴敘利亞違反以色列與敘利亞所訂全面停戰協定，其軍隊於一九五一年四月四日向以色列領土內 El Hamma 附近之以色列警察開槍，計擊斃以色列警察七人，傷三人(S/2077)。

通過議事日程

議事日程通過

巴勒斯坦問題(續前)

以色列代表 Mr Eban 及敘利亞代表 Faris El-Khoury Bey 應主席之邀，就理事會議席。

一 主席 理事會一定記得在一九五一年四月十七日上次(第五四一次)會議，英聯王國代表強調指出以色列和敘利亞向我們提出的嚴重問題，我們應該竭力查明事實 當時他提議我們最好聽取聯合國休戰督察團參謀長 General Riley 的證言 依據一九四九年七月二十日以色列與敘利亞的全面停戰協定¹，他兼任根據該協定第七條所成立的停戰事宜混合委員會的主席，爲了這一職務，他有權在休戰督察團的職員中指定高級職員一人負責 四月十七日理事會一致同意邀請 General Riley 列席理事會，來說明情形，或者能解答參加討論此案的人們所欲提出的問題 General Riley 經施手術後雖然在養病期中，但仍應召到場陳述，我很高興把這消息告訴各位。

二 General Riley 雖然貴恙尚未痊癒，毅然應召今天到場，我表示感謝，這也定是理事會各同仁的意見 General Riley 在去年十月曾經參加討論巴勒斯坦問題，現在我再向各位介紹一下。

聯合國休戰督察團參謀長 Riley 少將應主席之邀就理事會議席。

三 主席 在聆聽發言人名單上第一位發言人發表意見之後，我要請 General Riley 發言，在座各位也可以向他提出問題

四 Mr EBAN (以色列) 目前我們所討論的地域正是以色列與敘利亞邊境的兩個非武裝地帶。第一個我稱之爲許勒區，從許勒湖東南兩岸伸至約旦河與敘利亞邊境之間的一條狹長地帶 第二個我稱之爲 Ein Gev 區，位在敘利亞邊境至 Tiberias 湖東南岸之間 許勒區在一九五一年二三兩月雖是敘利亞企圖妨礙窪地排水而醞釀爭端的出事所在，但

¹ 閱參安全理事會正式紀錄，第四年，特別附編第二號。

是嗣後緊張局勢的主要中心已經移到 Fin Gev 區，因為敘利亞軍隊已在非武裝地帶的 El Hamma 地方建立了軍事前哨。這兩區無可否認的顯然在敘利亞的邊疆以西。自從敘利亞成爲一個政治個體以來，最初是委任統治地後來成爲獨立國，這兩區與敘利亞的邊界向來是如此坐落的。

五 巴勒斯坦與敘利亞之間的疆界從地中海開始，延遲而東，以趨約旦，復折而北，成一直角，使許勒湖及窪地，都包括在巴勒斯坦之內。這境界並非粗率劃定而確實是煞費苦心勘定的，因為許勒湖北有許多河流，注於約旦河，匯成大川，流入許勒盆地，順流南下，入 Galilee 海及 Dead Sea。以色列也正如巴勒斯坦一樣，如果不能掌握這些水源，那末利用剩餘水量灌溉國內燥旱地帶擴充耕地的水利政策就無從着手。切斷這些水源就是扼制以色列的咽喉，而操縱它的發展前途。以色列保有這些水源，對於敘利亞並無這種影響，該國水源豐富，以色列與它比較真是瞠乎其後，敘利亞代表上星期〔第五四一次會議〕就這些土地所提出的貪婪的擴張要求也就可以洞燭無遺。

六 這些水源的保有問題是建立猶太民族居地時猶太機關所竭力堅持的主張之一，這個因素促成了一九二三年英聯王國與法蘭西所訂的疆界協定。訂立這一協定時，把該區域劃歸敘利亞的提案是被拒絕的。

七 此外，還有一個有力因素，南許勒窪地本身有關係，許勒湖流域的四周原是最沃腴的地方，人烟也最稠密，可是因為歷代對於古時的排水和灌溉制度漫不經心，以致淪爲黏泥毒數，瘟疫橫行。據美國土壤保存工程處處長前幾年實地視察的報告，瘡菌到處瀰漫，許勒湖四岸和附近地帶這種可怕的疾病久已侵蝕當局人民的精力。這是國內絕無僅有的一個最不衛生的地區了。幾十年來我們都在耐心苦幹，只有這一可怕的禍根尙待肅清。

八 這條國界的劃分，當初還受着一種希望的影响，就是希望在建立猶太民族居地的過程之中，進行開發與排水工程。所以在法國與英聯王國所訂疆界協定之中有下列一款

巴勒斯坦政府或經該政府核准之人應有建築堤壩而使許勒及 Tiberias 兩湖水平高出通常水平之權利，但對土地因此而爲水所淹之所有人或佔有人應與以公允之補償。

九 一九三四年，猶太的開發團體組成巴勒斯坦土地開發公司，以一百萬元的代價，向原有領地

人購得了特許權，他們在第一次大戰前購進時祇化了兩萬五千元的代價，從未進行排水，當地瘡疾橫行，直至時運到來坐收漁利。依據新的特許權，加犁的土地共計一千四百五十英畝，而且要在二萬五千英畝的地區內肅清瘡菌。

一〇 一九三八年三月二十四日高級專員和行政委員會制定許勒特許地界限法，成爲巴勒斯坦的法律的一部份。該法劃定保留區及非保留區，規定

占有及(或)占據非保留區特許地之權，其享有以特許地承領人遵照特許狀或所換特許狀之條款者爲限，除經特許他承領人書面許可者外，任何人不得對非保留區之特許地加以占據，進行耕作，或行使任何權利或慣例。

一一 該法對保留區規定

凡特許地承領人依據特許狀或所換特許狀出入保留區並在區內以不違背特許狀之規定爲限。據以進行並維持特許狀或所換特許狀所擬定或訂明之所有或任何排水墾荒工程及其他工程之權利與特權，均不受本法規定之影響。

一二 足見在委任統治結束時巴勒斯坦土地開發公司所有的許勒特許權是依法取得的私人產權，任何新政權，不論其爲誰，依據國際法，都得與以尊重與維護。

一三 一九四八年五月十四日以色列國宣告獨立，許勒及 Fin Gev 兩區都在其版圖之內。在討論分治時的整個進程中，任何負責人物提議劃分以色列的疆界從來沒有不把以色列發展所需水源以及以色列有獨享權利準備進行排水的窪地包括在內。

一四 埃及代表在一九四八年五月十八日在安全理事會〔第二九四次會議〕要美國代表把以色列臨時政府享有正式管轄權的領域的解釋清楚。美國代表曾經表示以色列的領域包括現在所討論的兩個地區在內。

一五 一九四八年五月十四日以色列國務會議公布凡該法未經明令廢止的委任統治法令一律認爲以色列的法律。許勒特許地的界限法的主要規定也經明白重訂。不錯，關於管轄權的一切原有觀念都要尊重停戰協定。所以如果以色列與敘利亞的全面停戰協定裏有任何條款規定廢止非武裝地帶的原有法律，取銷以色列在區內所有民政管轄權，停止依法取得的私人權利或者給與敘利亞或任何聯合國代表一種向來沒有的權力去決定許勒排水工程之應否繼續，那末，現有法律問題就要遵守這種條款。但是這種條款從未存在，停戰協定並無隻字提及此事。我

們儘可在這一文件的字裏行間全體尋遍，可是也不能找出任何地方規定取消或停止這些合法有益工程的職權或資格。依據協定，當事國非特不喪失任何既得權利，其中第二條還明確規定它們的權利主張要依法保持。如果當事國大家注意停戰協定關於兩國政府及聯合國代表對非武裝地帶的權限究竟如何規定，也許對於我們的討論有所裨益。假定有此規定的話，那末停戰協定把以色列依據早已成立的特許權的案件繼續進行許勒洋地排水工程的決定權從以色列手裏奪過去交給敘利亞或停戰事宜混合委員會主席，其程度究竟如何也必須確定。我重說一遍，停戰協定全文並未把特許地承領人的這種權利撤銷而改交敘利亞或停戰事宜混合委員會主席。該委員會主席所有的職權在協定第五條裏都有明確規定。

一六 審查這一中心問題的背景。不僅必須參考停戰協定，還得參考一九四九年六月二十六日 Mr Bunche 的一封信。兩國政府對於此信都認為是作為協定基礎的方案的權威註解。而且還須回憶到達成簽訂這一協定時的談判情形。安全理事會記得在巴勒斯坦委任統治於一九四八年五月十五日終止以前的幾個月，敘利亞正規軍在隔河的巴勒斯坦那面開始軍事行動，想用武力來推翻大會建議成立以色列國的決議案一八一(二)。在委任統治結束時，敘利亞大舉進兵侵略，在約旦河西岸與許勒及 Sea of Galilee 之間佈成一凸出陣形，Mishmar hay Yarden 的以色列村落就被敘軍佔領。因此目前非武裝地帶內的許勒區的一部份(雖不是全部)，以及非武裝地帶內 Ein Gev 區的極小一部份在當時都被敘軍佔領。

一七 一九四八年七月第二次停戰以後，此綫沒有軍事行動。一九四九年夏季停戰談判開始時，以色列政府提議敘利亞軍隊撤出侵佔地區。這種侵犯依照國際法的一切標準完全是非法的。一九四八年五月二十八日美國代表在安全理事會〔第三〇七次會議〕正確地指出亞拉伯軍隊越境企圖推翻以色列的舉動是國際性的侵略行為。所以以色列要求敘利亞軍無條件撤退是有充分根據的。況且亞拉伯從北路進攻時並同時從中南兩路進犯企圖合圍，以色列軍竭力抵抗，並未在各綫被擊退。在黎巴嫩一綫以色列向侵略軍反攻直搗黎巴嫩共和國的國境，許多村落都由以色列軍控制。可是在以色列與黎巴嫩的停戰協定談判時²，以色列就同意把越過兩國原有界綫的軍隊無條件撤退。這種撤退並未附帶任何提

議要影響或削弱黎巴嫩在以色列軍撤退地區的管轄權。

一八 我們要求對以色列與敘利亞兩國疆界一案同樣適用這一有益的原則，而且這一凸出陣地的形成並非對敵人進犯的反攻勝利所造成，而是出於敘利亞的進犯，即使發動進攻的人們自己也未敢說是出於自衛。

一九 以色列與黎巴嫩談判協定所用的公平原則，敘利亞之無意接受已很明顯。在以色列方面，決不簽訂任何協定讓敘利亞在疆界以西留駐一兵一卒，或者保留其在政治上的任何權力。在 Mahanayim 進行停戰談判時，雙方對於兩國邊疆問題所取的立場相持不下，以致談判停頓。現在移到了成功湖來，我幸而可與代理調解專員 Mr Ralph J Bunche 共同研究折衷方案。以色列之可以依法要求敘利亞從巴勒斯坦境內完全撤退，Mr Bunche 並無爭論，不過他提議為緩和此次撤退的影響起見，凡敘軍撤出的地區以及從來未被敘軍佔領的若干地區一起劃為非武裝地帶，以色列軍隊不要開進去，讓人民重新安居樂業，區內流亡的人們都能回到故鄉自行安置。他並不否認要接受這一方案來替代敘利亞撤出而由以色列開入的這一乾脆方案，還須以色列方面着實讓步。本國政府既有誠意與敘利亞簽訂停戰協定，從而完成整個停戰部署，決定再向 Mr Bunche 說明這一可能。不過這種同意卻有一個堅決而明確的條件。以色列卒應在國內這一重要部份不駐軍隊已夠棘手，無論如何我們決不再讓步而同意對以色列在這一地區進行非軍事性活動的自由有所限制。

二〇 所以我們向 Mr Bunche 說明我們希望這一地區逐步迅速發展，我們提議擴大農村工作網，恢復 Galilee 上游原有的富庶與幽美，我們想依據巴勒斯坦土地開發公司所持特許狀的條件來開發許勒的溼地與荒地。因此我們請代理調解專員解釋「非武裝」這一名詞的確切意義，並且說明如果簽訂條約而承認這一地區為非武裝地帶，以色列究竟要受那些限制。我們一再得到保證，到如今言猶在耳。據稱所設非武裝地帶就是在該地帶不准駐兵，其意義不多不少如此而已。就整個停戰協定一般而論，或者單就其中非武裝條款而論，都只能認為一種純粹軍事性質的措施，無論在消極或積極方面都不會涉及主權問題。我們聽到說援引停戰協定以為能使主權確立或取消，確認或停止都是不對的。後來 Mr Bunche 用書面確定不應提及主權問題。非武裝地帶在停戰協定裏祇應認為一個不准當事國雙方駐兵而且不准其軍隊或同軍事性部隊有所活動的區域。

今上，特別補編第四號。

二一 我們顧慮到承認了非武裝以後就會被人誤會以爲我們同意對我們的行政管轄權有所限制。這一顧忌還是沒有着落。所以我們必須得有保證決不以這一地區的非武裝性爲藉口而來阻撓我們所要進行的既定計劃。因此我們告訴 Mr Bunche 我們的意思不僅要恢復原有的村落和拓殖區，我們還在全區建立新的村落。他承認依據他的方案，非武裝性絕不妨礙我們的意願。我們進而指出我們在 Ein Gev 區內以 Ein Gev 爲中心在許勒區內以 Mishmar hay Yarden 爲中心，就地招募警察，成爲在事實上的以色列的警察部隊，全聽中央指揮，隸屬以色列政府。他承認這一解釋，而且規定該區亞拉伯村落的警察不能與敘利亞有同樣的統屬關係，藉以迎合以色列所提維護行政權的要求。

二二 安全理事會應該注意在 Mr Bunche 後來闡明詳情的信件裏，他稱我們的警察爲「以色列的警察」，冠以我們的國名，而對亞拉伯村落的警察卻不稱爲「敘利亞的警察」而稱之爲「就地招募的亞拉伯警察」。

二三 我們經過討論同意這些警察不僅常川駐紮在固定地方，而且可以按照警察通常的職務性質而調遣，於此可見，既有以色列的警察而沒有任何警察隸屬別國政府或當局，則我們的民政地位在非武裝的形態之下，或許會受損害的疑慮也就冰釋了。

二四 一九四九年六月二十四日，在成功湖開會，Mr Bunche 與 Mr Reedman 代表聯合國，Mr Shiloah Mr Rafael 和本人代表以色列。根據這次會議，當晚我把調解專員所給我的保證電告本國政府，保證大要如次：同意非武裝一款除該區不能駐軍以外，對以色列並無其他限制，非武裝一款一如停戰協定之其他條款。對於主權絕無任何影響，此後不獨不妨礙開發及拓殖工作且將通令予以便利，預料情勢與依據以色列和約旦的全面停戰協定第五、第六兩條由以色列接管的區域的情勢相同³。這一比喻對於本國政府是具有決定意義的重要性的，因爲在以色列與約旦的停戰協定所說的區域裏，雖有以色列軍隊不得進駐若干區域的規定，但是以色列在其他方面的民政管轄權卻向來可以充分行使而絕無限制。

二五 一九四九年六月二十六日 Mr Bunche 在這種情形之下，致函以色列外交部部長，證實非武裝地帶之設立對於主權問題絕無影響，這一問題，無論當事國雙方或聯合國代表都無權提出，該函以以色列與約旦停戰協定爲比擬，依據這一協定，以色列

列的民政管轄權從未有人反對。該函又指出在這一區內人民將由一正常的民政官署管理，過其正常生活。該函證實這一協定會迎合以色列的無條件的要求——請注意「無條件」三字——就是敘利亞軍隊撤出巴勒斯坦，停戰事宜混合委員會主席在非武裝地帶內不負行政責任，而且非武裝地帶不致淪爲一個真空地帶或荒地。

二六 該函特別提到這一地帶不致淪爲荒地，安全理事會也許會感覺興味。提到這一點就是確切指出以色列的本意——當時曾對各方面說明——要辦理許勒澤地所急要的排水工程。這一權利決不以敘利亞的慷慨爲條件，也不容停戰事宜混合委員會主席否決。本人對本問題的了解至爲清楚，爰向理事會鄭重聲明：一個停戰協定如果授權外來當局禁止行使許勒的特許權或者禁止在非武裝地帶內建立新村所需要的準備工程，以色列政府決不會簽署。現在企圖加這些保留的人們，在停戰協定的全文之中不能找出任何根據，所以這是違反協定，而且是最可遺憾地污損了本國政府答應該區非武裝所抱的和協精神。

二七 我明明知道而且記得這些背景，所以現在論及與非武裝地帶法律問題有關的一九五一年三月七日參謀長所具節略甲段的(c)與(d)兩分段〔S/2049,第四章,第三段〕。我在討論這些條款時，同時自必批判上星期敘利亞代表關於這一點所提出的政治與法律觀點。經過如許歲月之後，本人對參謀長抱有同情而且非常敬佩，我討論他的這一文件，加以分析也具有同樣的精神，自不待言。

二八 請大家首先牢記，停戰協定連同非武裝地帶條款在內，純粹是在軍事上具有意義與效力的文件，其中第二條說：「本協定所載條款完全基於軍事上之考慮，而與政治因素無關。」聯合國參謀長及停戰事宜混合委員會主席之職權緣自締約當事國的簽字。如果締約國沒有把某些職權訂入停戰協定，那末，依據協定，參謀長及其僚屬就沒有那些職權。正因爲這一協定完全是軍事性質，所以由軍官簽字履行，當事國請求協助履行協定的聯合國代表所以也是以具有軍事經驗而聞名的傑出人物。

二九 直到一九五一年三月七日爲止，這些限制是完全遵守的。聯合國代表循着 Mr Bunche 的傳統，對於政治或法律問題向來避免不適當的裁定，而且即提及這些問題也祇是說明其與停戰協定無關。參謀長在三月七日的所具的節略，也許是初次離棄向有習慣。非常遺憾，我必須說明本國政府非特對那些政治與法律見解的內容不能同意，而且對

³ 全上，特別補編第一號。

聯合國代表把這些問題作為與停戰有關的問題來正式發表一舉之是否有當 不能無疑

三〇 這一節略的起因是由於有人請問參謀長在許勒特許地上所進行的工程能否認為破壞軍事優勢的均衡而構成停戰協定的違反。其實許勒特許地之能在停戰協定之下成為討論對象的唯一理由應該是它是否與當事國之一造感受軍事威脅的問題有關 對這個問題予以否定的答案之後 許勒特許地就與停戰協定毫不相干了。參謀長對於許勒特許地上的工程是否違反全面停戰協定第二條——軍事優勢——這一問題的答復當然是否定的 他在其任務規定範圍內作一結論說，以色列並不因為許勒的排水而享受敘利亞所不能同樣享受的軍事優勢 他進而說明這整個工程計劃既非軍事性質，敘利亞——用他自己的原文說——就絕無反對此種工程之任何理由 [S/2049, 第四條, 第三項, A 節]。

三一 可是這一節略卻未顧到一件事實，就是這一工程的民用性質使敘利亞絕無理由加以反對，而且負責實施純粹軍事性質協定的人們，連這一工程的政治與法律特性也不應作為提供否定意見的正當題目 這一節略從這點出發進而論列法律與政治原則的錯綜複雜的問題，非武裝對於主權的影響，一九三八年許勒特許地法的法律效力和敘利亞主張對於這種特許權的行使要任意否決的權利。

三二 我約略列舉八條主要理由據以反對參謀長節略裏的那一節並對整個法律效力加以辯駁。

三三 第一條理由，我已經講過，就是這一節略的那一節就於政治及法律問題發表意見是超出停戰協定所載聯合國代表的職權範圍的 聯合國代表在非武裝地帶內的權力也像締約國本身一樣都經協定規定，不能有所增減。他們如果一旦越權，就不是實施協定 參謀長及停戰事宜混合委員會主席的職務早經停戰協定規定，對於主權問題，法律效力，特許權的廢止與停止，公用徵收法的制訂或廢止，或節略裏那一節所講任何其他法律及政治問題都沒有裁定權。調解專員所表示的保留與保證只有一個，就是主權問題根本不能提出——這個命令，對於辦理停戰事宜的聯合國代表如果認為不能同樣發生拘束力，那末，對於當事國也就沒有多大意義了。

三四 第二，該節略在那一節裏所舉出的重要政治與法律學說在停戰協定的全文之內找不到任何根據 該節略的那一節發表了一連串的斷然的、武斷的政治與法律上意見，而從未引證停戰協定的條文來支持其中的論據，不過不引證協定是不可避免

的，因為所以沒引證停戰協定是因為其中並無任何條文可供引證 以色列政府必須繼續堅持該停戰協定及其中關於非武裝地帶條款除協定原文或其所附文件以外決不能無中生有

三五 我引證國際公斷判決報告書⁴來作為國際法上證實協定簽字國不受協定以外任何限制之拘束的例證，其中依據瑞典與美國之間的一件公斷案規定了普遍的原則

茲須注意者 主權國原有其固有之自由與獨立，自不能推定其已放棄任何部份，是以締約國應就其所訂條款明確規定之限度而受其拘束，其條款有疑問時，應尊重關係國之天賦自由及獨立而解釋之。

三六 以色列之簽訂停戰協定不能認為它已經答應未經協定本身明確規定的任何限制之拘束，這原是不言而喻的，卻還要引據法律文件來費心證明，我實在覺得遺憾

三七 第三，凡以為敘利亞與以色列兩國的主權在非武裝地帶內都同樣不能適用，而且簽訂停戰協定的行為已使截至簽約日期為止從前所有有效的法律就此失效或中止的這些成見都與當事國據以同意簽訂停戰協定的一九四九年一月二十六日 Mr. Bunche 信裏所載的保證直接抵觸 這封信裏明明說關於主權的一般問題都不能提出 如果一般主權問題在停戰會議本身還不能提出，那末現在其屬下的停戰事宜混合委員會或其主席當然也不能夠提出。

三八 這一地區自從以色列宣告獨立以後就是其國境的一部份，以色列政府在這一地區的管轄權只有停戰協定所載明確保留的限制，這是本國政府深信勿疑的。我提出這個意見來加以闡明，並非因為我認為其法律效力能在這裏確定 憲章裏面，除安全理事會所有其他難鉅的職責以外，並未叫它對世界任何部份的主權操予奪之權 我的意思就是說明 如果正式宣告反對任何一方在該區域內持有、公認或行使主權，就違反了主權問題不受完全軍事性質的協定影響這個明確保證。

三九 第四，許勒的特許權無效或中止之說完全漠視了國際法的基本原則，就是要尊重依法取得的私權 這一原則的基礎是一切私權，即如許勒特許地承領人的權利都不受國家主權變更的影響，縱使我們承認因為簽訂停戰協定而主權有所變更的話。

⁴ 聯合國出版物，售品號數 1949 V I 第二卷第一二五四頁。

四〇 第五，敘利亞代表和參謀長節略中所講的原則以爲變爲非武裝區這一步驟會使一個地區脫離其正常的管轄與統治，此說與國際法的原則與慣例直接衝突。無論停戰協定本身的原文或在 Mr Bunche 的解釋信裏，除停戰協定上下文字句的實在意義外，“非武裝地帶”一詞絕未另有含義。就是說這一區域，當事國雙方完全不准駐兵而且不准其軍隊或同軍事性質部隊在區內有所活動，設立非武裝地帶在國際慣例上並不是什麼特殊現象，而且向來不是說這種區域就此脫離了正常的或應該隸屬的管轄。成爲非武裝區在國際上向未認爲關係區內就成立了什麼特殊的法律地位。這就是非武裝與中立或設置無人地帶所不同的一點。如果要設定非武裝區的特殊法律地位，就得在成立非武裝地帶的協定之內予以明文規定，決不能用推論的辦法。

四一 任何人想主張成爲非武裝區一步驟本身就能設定非武裝地帶的特殊政治地位之說，我敢說，在歷史上決不能找出任何先例可資證明。例如，萊茵區在兩次世界大戰之間，依據凡爾賽條約成爲非武裝區，公法學家從來未說對於該區主權有什麼影響或者就此給它任何特殊政治地位。

四二 敘利亞與以色列全面停戰協定裏所表示的真相非常顯著而有趣，其中第五條第五段(甲)最後一句說：此項規定——即設置非武裝地帶的規定——適用於 Ein Gev 及 Dardara 兩區，該兩區應成爲非武裝地帶之一部份。這一句在談判停戰時，尤其在起草協定的小組委員會裏，曾經引起不少爭辯。敘利亞代表因堅持非武裝地帶，包括 Ein Gev 及 Dardara 在內，成爲一區。這一方案經由以色列代表團在一九四九年七月十二日在起草小組委員會第三次會議同意。據我所知道，這些是絕無爭議的，第一，Ein Gev 和 Dardara 自從一九四八年五月十五日以來，就是以色列的領土，第二，這兩區雖然在協定簽字以後成爲非武裝地帶的一部份，但是無論在協定簽訂以前或以後向來沒有劃在以色列的疆域以外。以色列全國的法律、條例和行政慣例都通行於 Ein Gev，從無間斷或受物議。雙方既經同意非武裝地帶在法律意義上是一個區域，包括 Ein Gev 和 Dardara 在內，那末這兩區的法律地位與非武裝地帶內的其他部份當然相同。既沒有人敢說 Ein Gev 區不是以色列的一個不可分割的部份，我們就不能說該區其餘部份不屬同一民政管轄。

四三 非武裝地帶的一部份一度曾爲敘利亞軍佔領一事是不相干的，因爲單單軍事佔領不能產生

合法之權。在侵略性的軍事佔領垮台以後僅憑這種回憶更不能產生合法地位。

四四 我應該補充說明在敘利亞方面其境內有一個小小的非武裝地帶。以色列並不認爲它在這一區內有什麼權利或利益，只要它是非武裝區。我們並不認爲敘利亞在那邊的法律已經中止。如果該區發生任何事故，敘利亞仍負有全權處理的責任。那一部份的主權向來屬於敘利亞，敘利亞是否同意那一部份在非武裝區內其主權就不再存在呢，我們倒很想知道。

四五 我們必須指出停戰協定非特建立了一切軍隊都不准駐防的非武裝區，而且還建立了只能駐紮少數軍隊而面積卻遠較廣闊的防衛區。這些防衛區包括着以色列與敘利亞雙方的廣大區域。非武裝區與防衛區兩者之間無論在抽象的邏輯上或停戰協定的條款上都沒有什麼一般性的區別，在原則上也沒有什麼分野。所不同者祇是其程度而已。

四六 如果說設立防衛區就影響區內的民政管轄，那就太牽強附會了。可是只准駐紮少數軍隊的區域與不准駐兵的區域並無實體上的區別。無論何者所受限制都不能超出其具體條款的嚴格範圍。兩者之非武裝無論其爲局部性或全部性的，無論如何不能影響立法的效力。

四七 第六，凡原先施行的一切法律都隨停戰協定之簽字而廢棄之說與停戰協定在過去兩年的成例實在相反，因爲在這兩年來，除軍隊不准調動和第五條內訂明歸屬停戰事宜混合委員會主席的職權以外，以色列在區內向來行使民政權力。課徵稅賦，區內居民受以色列法院管轄。以色列的衛生工作和種種公共事業都在區內推行，而且以色列的警察也按照 Mr Bunche 信內的條件在區內執行通常的警察職務。我看參謀長如要說 Ein Gev 和 Mishmar hay Yarden 可遵守的區內一切法律實際上是無效或已“中止”，這話也很難說得通。

四八 抑尤有進者，過去兩年來的慣例，足以充分助證我們的主張，就是以以色列進行非武裝區內土地開發之權不受停戰協定所載條款的影響。一九四九年十一月二十八日停戰事宜混合委員會討論敘利亞的控訴時，敘利亞指稱以色列在非武裝區內建立新的拓殖區，這種行爲敘利亞有權反對，其理由是這些行爲是在非武裝區內以色列當局之下實施的，而且以色列人口之增加足以影響敘利亞的軍事優勢，這種控訴已經停戰事宜混合委員會正式駁斥。這就確定以色列在非武裝區內建立新村的權利不受

停戰協定的影響，而且以色列在該區域內增加人口也與協定不相干。

四九 這一個具有決定意義的例證證實以色列在非武裝區內具有進行民用開發工作的權利，這一例證對於我們目前的討論具有莫大的重要性，因為建立新的農村，新墾土地，與在窪地排水以備建立新邨開墾新地兩者之間在原則上也是毫無區別的。我們絕不能說前者是合法而後者是非法，前者無須敘利亞同意而後者非經敘利亞同意不可。停戰事宜混合委員會的紀錄與活動也都證實我們所講以色列在非武裝區內全境依法行使警權之說。一九四九年九月五日停戰事宜混合委員會曾經接受以色列因為該會發佈命令在非武裝區內招募警察而提出的抗議。這件事情我們完全根據 Mr Bunche 的函件，其中說明停戰事宜混合委員會主席在區內並無行政責任。以色列所提抗議在主席取銷這一命令之後方纔撤回。而且在一九五一年一月三十一日以色列防軍的 Shoham 少校與停戰事宜混合委員會的代理主席法軍上尉 Obodott 還曾書面協議——現在我引證這一協議原文——以色列警察對非武裝區以色列邨落內或土地上之亞拉伯人採取任何行動時，應先通知該主席，但事屬緊急而不及此者，不在此限。

五〇 這一協議與以色列警察依據停戰協定對非武裝區內之居民無論亞拉伯人或以色列人均無法採取行動之權的看法實在不能相容。

五一 本國政府所提有關非武裝區的控訴都說明這些地方是在以色列領土的非武裝區以內，而停戰事宜混合委員會主席也從未有過異議。況且許勒特許地的工程在一九五〇年十月恢復進行，敘利亞政府和停戰事宜混合委員會主席都完全知道。一九五一年一月份此項工程向非武裝區推進，也從沒有人抗議或反對。

五二 以色列代表與停戰混合委員會主席之間的往來函件係根據一個彼此明白諒解的前提，就是以以色列有權決定時間繼續或重新進行這項工程，通知其他關係方面。此項權利要受停戰事宜混合委員會主席明確權力之限制之說或者如 General Riley 所講要與敘利亞的協定如何而定之說，我們自然會明白都是晚近所造成的。

五三 把這一點總括起來說，以色列在非武裝區內的法律、民政管轄或開發自由已經中止或者可以依據停戰協定而提出異議之說，正如其在停戰協定原文本身毫無根據一樣，與該協定所成立的慣例是相反的。

五四 第七，非武裝區內原有法律中止之說與該協定希望恢復人民正常生活的目的是衝突的。按恢復兩字含有重建戰前原有情況的意義。當時該區域原有法律施行。許勒特許權依然有效，隨時可由特許權享受人行使。只要有此心力，隨時都可以建立新邨。

五五 在該區域內行使職權的警察並不拘於某些拓殖區或鄉村，而可以照普通警察那樣實行巡邏。許勒與 Ein Gev 兩區在行政上都是東 Galilee 的構成部份，根本與敘利亞的管轄相隔極遠。我們如果要恢復東 Galilee 人民的正常生活，那末這些就是必須恢復的條件。在這一區域裏如果沒有法律施行，許勒特許權如果中止，進行窪地排水工程如果也要經過敘利亞的同意，那就不是恢復人民的正常生活，而是澈頭澈尾造成一個新的畸形狀態。

五六 最後參謀長的法律理論實行起來就會使這一區域的實際生活淪入不合理的可笑狀態，因為在該區域內敘利亞與以色列既然都沒有主權而照 Mr Bunche 的權威函件，連聯合國也沒有行政權，其結局是非武裝區成了一個真空地帶，一種三不管的地帶，也正是 Mr Bunche 信內所說必須避免的情形。由此推論，這一區域裏的居民，用不着對任何政府履行公民應盡的義務，犯了罪也不能繩之以法，這地方就變成一個無政府的孤島。這豈不是與法律在未經新政權另以法律替代以前仍應繼續生效——基本法律原則相刺謬嗎？

五七 進一步推論起來，該區內一切措施都得宣告為非法，溯及於過去一年半內維持法律秩序及推行政府各種業務的種種設施，Ein Gev 和 Mishmar Hay Yarden 的納稅人都應該退稅，而且許勒特許地已經排水的部份也應該叫蚊蚋捲土重來。

五八 停戰協定對於移動與行動自由所明白規定的限制，本國政府完全接受。本國政府尤承認其分應協助保持區內的非武裝性與協助停戰事宜混合委員會主席行使協定第五條所明確規定的職務。它自己在許勒特許地的排水工程，無論在非武裝區以內或以外在國際法上都有充分根據，並不違反協定裏所載軍事優勢一款，協定內任何條款都沒有加以禁止，絕對無須取得敘利亞的同意，該國政府對於有關該區及特許權的一切事項，都是外國政府。這種工程按照協定條款依法不能停止，其目的在求區域內人民正常生活的恢復而不是使其停止。

五九 關於因為舉辦排水工程而不得不遷讓土地的亞拉伯業主應得補償的估價，本國政府常請停

戰事宜混合委員會主席出來斡旋而且接受他的調停。受影響的土地的確確只有區區七英畝，整個發展計劃顯然不能因這件小事懸而未決而停止施行。不過本國政府一定盡力與停戰混合委員會主席合作，以求解決。

六〇 我們所引為焦慮的是這一節略裏面竟提議說要着令巴勒斯坦土地開發公司在敘利亞沒有同意——我重複一遍，在敘利亞沒有同意復工以前，把非武裝區內這項合法工程停止進行。敘利亞代表明明告訴我們該國政府決不同意許勒排水計劃，這一提議不是等於把這計劃根本摧毀了麼？

六一 參謀長對這一問題的論斷，結果是授權敘利亞越俎代庖，因為敘利亞政府依據這一公式就可以決定這一計劃是否重新進行以及何時進行。無論依據原先的法律或者依據停戰協定，敘利亞絕無絲毫合法權利來過問此事。敘利亞政府對於特許使用土地權絕無合法的利害關係存乎其間，亦無局部或全部決定此事的權利，現決不能叫本國政府讓以色列這一重大計劃聽命於敘利亞政府或任其否決。

六二 這是以色列的一個計劃，而且是一種民用工程——所以與敘利亞停戰事宜混合委員會都沒有利害關係——在該節略中的前一節裏直接間接都會說明這一點，而該參謀長後來在節略裏竟確定敘利亞對於復工一事有否決之權。

六三 這個與以色列的安全與完整有切膚關係的中心政治與法律問題，說完了以後，我現進而評述實際上的混亂情形。這種情形破壞了非武裝區內南北兩區的安全。本國政府相信敘利亞故意造成並維持這兩區內的緊張局勢，其目的不外損害以色列的地位，而使敘利亞代表上星期所表示的擴張主義的要求有所藉口。請大家明白敘利亞在兼併與以色列之生存與完整有切膚關係的一個區域，在過去三十年中所有國際協定以及與該區域有關的一切辦法都是以該地不屬於敘利亞這一事實為基礎。在許勒工程動工數月以後竟然提出異議並同時企圖危害在該區安居樂業的人們的生活。當敘利亞在邊境增兵以後，從三月十五日起又開始叫排水工人陸續開槍，而在三月二十五日及二十六日那兩天竟變本加厲，便裝難民在敘利亞軍隊的實際指揮之下，開始同我們在這一區域裏的工人們開火。

六四 三月二十七日一個以色列的拖曳機司機被殺，一個警察開了一隻巡艇掛着白旗趕去答救，也被人開槍擊傷。三月二十七日聯合國觀察員把 Ghaname 的婦孺疏散到 Baqqara，撤離火線。在該地其

他鄰落迭受敘利亞砲火襲擊之後，以色列警察又把當地村民繼續撤出。三月三十日非武裝區內的以色列拖曳機又被開槍射擊，流彈四射，毫無目標。以色列政府收到 Baqqara 長老們的呼籲，有口頭的也有書面的紛紛要求撤離出事地帶移到以色列內地去住，以便脫離日益緊張的局面。

六五 三月三十一日以色列代表通知聯合國觀察員，Baqqara 邨民已經撤至以色列內地，安全可以無慮，都不在非武裝區內了。敘利亞代表上星期老實發表驚人主張，說明該國政府希望兼併許勒區，勢必造成當地的緊張局勢，故本國政府不能不為戒備。

六六 一個合法的工程竟橫遭干涉，初則用政治手腕，繼則不惜藉暴力，因而致人於死，這是對整個停戰方案的一種打擊。這種干涉絕無其誠或積極的動機。本國政府深信，徒手工人正在這一區域撲滅病蟲而竟橫遭襲擊，在這種情勢之下，要顧全聯合國的目的，只有着令停止開火而不是停止工程。憲章所規定的是要放下武器，而不是要放下鋤頭。排水工程之遭遇非法暴力正是暴力之必須加以制裁的理由，而不能認為反對這種工程的藉口。

六七 在這一點上，我注意到一九五一年三月二十七日 Colonel De Ridder 報告書〔S/2067，第三十二款〕裏所說的 Colonel Bossavy 的函件裏曾經講過以色列以片面行動。在三月二十四日恢復排水工程。停戰協定對於許勒排水問題既未規定敘利亞有任何權力或利益，那末，唯一有關的當事國片面進行工程並沒有開罪於人的地方。就事實而論，自從一九五〇年十月整個工程進行以來，特別在三月二十四日復工以後，工程之進行，停戰事宜混合委員會主席全然知道而且曾經同意。

六八 這一點可由以色列代表 Mr. Shoham 少校與停戰事宜混合委員會主席 Bossavy 往來的下列函件〔S/2067 第十段〕加以證明。

茲特遵照閣下所提停止許勒排水工程之要求，着令自一九五一年三月十六日星期五起停止工作，以色列代表團負責人於三月十四日致停戰事宜混合委員會之函件中所約定之日期即照此更改，而約定許勒排水工程改訂於一九五一年三月十三日復工。

六九 Bossavy 上校給 Shoham 少校的復信〔S/2067，第十段〕如次：

三月十五日尊函敬悉。承示許勒排水工程停工日期之變更。竊意揆諸目前事態，欲求雙方滿意解決，此誠妥善辦法。

七〇 這第二封信，我已引證其中全文，顯然是表達 Bossavy 上校完全同意在指定日期復工的意見。Bossavy 上校後來的解釋說復工一事並無成議，他不過看過這一封信罷了〔S/2067 第十六段〕。本國政府卻不能接受這一解釋。第一，這不是 Bossavy 上校復信的合理解釋，其中明明已經同意 Shoham 少校信裏關於暫時停工與重行復工的一切含義。第二，停戰事宜混合委員會會議速寫紀錄的下列摘要，否定了 Bossavy 上校所稱他並未同意在三月二十三日復工之說。

Colonel Gedim (敘利亞) 明天還繼續開工麼？

主席(Colonel Bossavy) 不，他們停工大約要停到三月二十四日左右。

七一 主席在敘利亞代表繼續發表意見之後，他說

這工程大約在三月二十四日以前暫告停工，到那時候我要採取別的辦法並且頒發必要的命令。

七二 現在我不得不對同一報告書所載 Bossavy 上校的談話加以批評。他說以色列代表團已經同意把許勒土地特許使用一問題全部列入停戰協定第五條所載他的職權範圍以內〔S/2067，第十八段〕。這正與事實恰恰相反，以色列代表團在停戰事宜委員會的兩次有關會議席上，曾經一再表示許勒工程問題並非軍事性質，所以不在停戰事宜混合委員會及其主席的職權範圍以內。以色列代表團所同意的祇是該主席可以調人地位解決對為水所淹地帶的業主給以補償一問題。

七三 非武裝區的南部包括 Ein Gev 區，該區向來未被敘軍佔領，而且也從未越出以色列的管轄之外。不過依據停戰協定的軍事上的嚴格條款與原意，該區也成為非武裝區。我曾經說過以色列之同意這一區的非武裝正是證明非武裝一事與主權或管轄權的停止與廢棄絕無連帶關係。這一區域自從停戰協定簽字以來就成了敘利亞經常用暴力侵略的場所。以色列在一九五〇年二月二十七日及四月十二日一直向停戰事宜混合委員會聲訴抗議敘軍入駐 El Hamma。直到敘利亞在 El Hamma 的憲兵全部退出以後，這一控訴方纔撤回。

七四 一九五〇年七月二十日停戰事宜混合委員會證實而且裁定敘利亞在 Kursey 附近的湖邊向湖上一個以色列棚戶開槍，以色列人死傷各一，實屬違反停戰協定。今年三月敘利亞決定破壞 Ein Gev 區的安全，同時想在北面許勒區製造恐慌空氣，作為

對非武裝區存心要挾的企圖的一部份。一九五一年四月三日以色列敘利亞停戰委員會開會討論議事日程草案，開頭就有以色列控訴敘利亞在許勒區射擊普通工人的案件七件之多。以色列在這次會議的進程之中而且提出一個同樣嚴重的控訴，控告敘利亞軍於一九五一年四月二日進駐非武裝區的 El Hamma 及 Her Katel 附近，把當地警察繳械，而且佔領了 El Hamma 的警察局。就是這一批人辨認了 El Hamma 附近的一隊以色列的普通的警察巡邏隊，當他們正從郊落撤退時，竟向他們開槍掃射，警察巡邏一艘在密集火力之下被截，船上七人死於非命。這一連串侵略過火行為於是達其頂點。

七五 毫無疑義敘軍之佔領 El Hamma 一種侵犯，在這兩個非武裝的地區以內既有敘利亞的軍隊，以色列之遭遇槍林彈雨的攻擊自在意中。於是全國震憤。以色列不忍再見其國人橫遭屠殺。回憶幾年前以敘利亞為首的亞拉伯國家，向以色列發動侵略，橫屍數千，墓土猶新。

七六 聯合國憲章不是要以色列坐視其人民被人屠殺。自衛的真締需要我們採取敏捷行動來對付非武裝區內非法成立的軍事哨所。以色列軍所採的空軍行動，其性質如此，我們同時採取一切辦法，來制止當地的緊張局勢，減輕聯合國在停戰協定之下，所負撤清非武裝區內一切軍隊的責任。以色列政府的這種決定不僅由於前八天的慘殺事件，而且因為大馬斯革方面絕無隻字道歉，或表示絲毫遺憾，敘利亞政府很能置身事外，至多答應調查懲凶而已。直到現在為止，大馬斯革始終沒有幡然表示歉意。不過我卻接到本國政府的明確訓令，要我坦然聲明本國政府深感遺憾，因為深恐與停戰協定的條款有所牴觸所以在行動上頗受牽制。本國政府誠心表示遺憾，並且聲明所以作此決定實在是別人無端挑釁而且覺到我們必須勉力自衛，請安全理事會瞭解。

七七 不幸挑釁還在繼續，而且更有計劃，其殘酷程度也有增無減。本國政府認為敘利亞正在集中力量陰謀搗亂南北兩面的非武裝區，證諸最近的事實，可信無訛。一九五一年四月十日本國政府在停戰事宜混合委員會的議事日程上，增加了控告敘利亞戰鬥機飛入這兩個非武裝地區，五次違反停戰協定的控訴。四月十一日這種行動的規模更加擴大了，現在已經成為向停戰事宜混合委員會繼續聲訴的題材。這種飛行的結果使 Lihavoth Habayam 拓殖區四周發生大火，農作物大受損害。

七八 四月八日敘軍在 Negev 以北 Ein Gev 區佈防，向在 Negev 區執行職務的以色列警察開槍，

造成人命慘劇，我們也將此控訴列入停戰事宜混合委員會的議程

七九 今天敘利亞代表所提出的新文件〔S/2103〕隱藏了另一侵略事件——就是從 Nukilba 開槍殘殺 Tiberias 湖上的一個以色列人。從那些文件裏看起來，我們就會以為出入於南 Galilee 四周的以色列人彷彿都是出於我們司理事會所提瑣粹的控訴之中，每一起都是敘利亞的武器所造成的人命慘案。我要補充說明在敘利亞從 Nukilba 初次開槍之後，聯合國觀察員並沒有得到敘利亞代表團的保證答應他們如果走進這一區域，亞拉伯方面決不開槍。Ein Gev 區正像許勒區一樣直到今日此刻為止，還是敘利亞軍隊和敘利亞所指揮的同軍事性質部隊經常出沒的地方

八〇 敘利亞政府所以在一九五一年三月在許勒及 Ein Gev 兩區有軍事行動而且在 1 星期官稱要把這兩區併入敘利亞，中東政治觀察家也許會以為有其內部的原因。無論許勒工程之進行或以色列之在 Ein Gev 區內行使管轄既沒有什麼新奇，也絕不是非法。該區原是以色列國的構成部份，在這一區內，以色列所受的限制祇以停戰協定本身所明白規定的為限。

八一 本國政府與 De Ridder 上校會商時，一方面保留其對過去所有控訴的立場，一面首先商討一個公式以便現在恢復這一區域的和平。本國政府與他約定四點〔S/2084 第四〇段〕（一）雙方所有軍隊及同軍事性部隊一律撤出非武裝區，（二）區內不得再有戰鬪或越界衝突，（三）給與聯合國觀察員各種方便以便履行職務，（四）重申停戰事宜混合委員會主席施行停戰協定第五條以恢復區內人民正常生活的責任。我們現在知道這一公式已經得到敘利亞方面的同意。第四點所說停戰事宜混合委員會的責任，卻引起了一個問題。就是他的職權是否包括阻止許勒工程的正常進行？現在這一問題必須由停戰協定的原文來決定。如果該協定說停戰事宜混合委員會主席有權阻止許勒特許權之實行，或者阻礙區內正常的開發工程，那末此事可照此說決定。而事實，這協定絕無這種說法，而且恰恰相反。足見在這一區內有權發動進行非軍事性的活動工作，而且該主席的唯一職權是便利其恢復而不是橫加阻撓。

八二 最後我約略回顧這次討論中所講到的一般政治史。本代表團不想越出停戰協定的討論而來申論領土要求這個大題目。安全理事會目前不在

討論領土問題。一九四九年夏天在 Lausanne 以色列國聲明對於任何亞拉伯國家的領土，或由亞拉伯國家所管理的任何領土，絕無要求，此後這問題並無什麼發展。而亞拉伯國家在其復文內要求東 Galilee、西 Galilee、北 Negev、中 Negev、南 Negev 和京城至沿海的整個耶路撒冷應歸其所有——事實，對於以色列的全部領土都要求歸其所有，只有對其中十分之一的面積，竟慨然未在其要求中提及。在這種情況之下敘利亞代表有天晚上在廣播中竟說以色列覬覦亞拉伯國家的領土而有擴張領土的要求，我真覺得其玄妙幽默。他同時加上了一句，說敘利亞提議接收許勒和 Lin Gev 兩區，這一來，他的一番巧辯恐怕就白費工夫了。我想敘利亞如欲接收許勒，無妨待窪地排水完工以後，這倒對它方便。

八三 敘利亞宣佈這一無稽要求，並以參謀長的節略也說以色列的法律與管轄不適用於那一區域，本國政府就不得不對保護這一區域的事情密切重視。我們拒絕敘利亞的要求。我們決不簽字割讓這些地區的和約，沒有約旦河的寶貴水源和許勒湖的窪地以色列就無以自存。幾年來我們以堅忍不拔的毅力卒能解除以色列南部地區在政治上和軍事上所受的威脅，目前以色列保衛這一地區的權利與要求，也決計不遺餘力。小小的以色列國全國山河如此狹窄，而疆域比以色列大六倍以上的敘利亞竟貪婪勒索，以致以色列九度被迫起而保衛國家資源，回想起來，實在是我們對時代精神上的大不幸事。

八四 以色列的南端是一片沙漠不毛之地，數百年來杳無人烟，而北邊又是瘡痍橫行的渾泥窪地。鄰近的國家有的是沙漠和未經排水的窪地，現在竟然覬覦以色列南部的沙漠和北部的窪地。我們保衛窪地正如我們保衛沙漠一樣，自當竭力以赴之。經過過去短短的時間，沙漠已在欣欣向榮，而窪地也將變成雅源可居的自由樂土。幫助人家來侵奪我們在沙漠與窪地上的行動自由的人們，儘管不是出於故意，今後決不會引此以自彘或增其聲譽。

八五 我們深信安全理事會對於此案的職責是以保持及恢復和平與安全為限，自然會把追求這一目的作為絕對目標，而不致採取什麼措施去鼓勵敘利亞人的野心，意圖越過三十年來國際法上所定的敘利亞國界，侵犯以色列版圖。最後我們大可回顧一下，此次討論違反停戰協定的事件確有一種傾向，就是忽視了常常發生而最基本的違反協定行為。停戰協定的簽訂原是過渡到永久和平的一種臨時辦法。所以任何方面如果不經常設法努力從停戰的階段走向最後和平就是不顧協定的目的而且是破壞協

定的精神。如果經常拒絕從談判中去尋求解決，就是直接背棄停戰協定。

八六 聯合國會員國之間照理應敦睦誼，假使這裏允許這種關係存在的話，那末邊疆的事端就不應該納入軍事談判和停戰協定的範圍以內，而應該是友好外交的折衝題材，而且也無須由軍事方面來判斷或酌奪就能解決。一個國家未能尋出和平解決的公式，國際社會固然不能責怪它，但是對於那些甚至不想以談判程序尋求解決的國家，的確應該加以譴責。我們各鄰邦非特要我們遵守作為臨時過渡辦法的停戰方案中出乎意斷而模稜兩可的解釋，而且想利用停戰方案來控制以色列日常生活所依賴的地區。

八七 因此在蘇彝士運河方面也經常違反協定，目的是在破壞以色列的石油業與交通，可是所受損失最大的倒不是以色列而是西歐各國。以色列與敘利亞停戰協定第八條沒有付諸實施，其結果使以色列的最高學府和普濟衆生的公共衛生處及醫學研究所也陷於孤立和停頓狀態。

八八 亞拉伯國家利用依據停戰協定全屬非法的作姦犯科和干涉行為針對以色列的要害破壞以色列的利益，例如石油業，文化及醫藥事業，現在又在我們素著成效的另一方面就是在犁荒防瘡與拓殖方面來和我們搗亂了。這些作姦犯科與干涉行為總而言之有故意針對以色列的中樞要害來破壞我們日常寧靜生活的最凶惡的企圖。我們深知這些行動的基本策略，其目的是在利用停戰方案作為扼殺以色列的武器。

八九 所以以色列一面接受停戰協定所確切規定的條款，對於未予遵守的規定，保證其施行，一面必須維持依據協定所應有的權利，決不自取滅亡。我們沒有別的途徑可以採取，只有加強自己的毅力起來維護停戰協定明確規定的條款，反對在協定規定之外向我國四面侵奪的陰謀。最重要的是我們要再度聲明我們準備隨時把停戰協定發展成為中東國際關係的一個比較穩定的制度。

九〇 主席 在今天的會議和「一次的會議中」理事會已經聆聽這一爭端的兩造當事國所發表的意見。General Riley 想發表意見，現在我先請他發言。在他講完以後，如果還有時間，我想請要對 General Riley 提出問題的同仁所發問。

九一 Major General RILEY (聯合國休戰督察團參謀長) 這一情勢發生，弄得安全理事會出而調停，尤其是停戰事宜混合委員會原先沒有一個決定。本人身為參謀長而且曾經親身參與以色列與敘利亞

停戰協定的談判，我必須表示遺憾。戰事事件既經發生，而且還有發生更嚴重的戰事的危險，停戰事宜混合委員會的正常業務已告停頓，而當事國一方正式通告除非接受其一定的條件，不再出席停戰事宜混合委員會，結果當事國兩造都向安全理事會來聲訴。

九二 當事國——以色列與敘利亞——早已議定一個停戰協定，其中規定了一定的機構，包括停戰事宜混合委員會在內。負責處理在協定的解釋與適用上所發生的爭執。不幸的是就本案而論，協定裏為當事國所規定的補救辦法在它們告訴安全理事會以前，卻還沒有用盡，因為理事會當前的問題，停戰事宜混合委員會並未有所決定。不過此案既已提到安全理事會而且鑒於當事國雙方所採取的立場，如果在理事會的討論之中對於這些問題能夠加以闡明而有所指示的話，對停戰事宜混合委員會今後的工作確是很有助益的。

九三 這一爭端的基本問題在於當事國在非武裝區內所能自由從事非軍事性的活動的程度究竟如何。這裏就涉及聯合國在保證遵照停戰協定的明文與意旨而尊重非武裝區一事上所處的地位和所負的責任問題。

九四 就這一停戰協定而論，非武裝區是成立協定所不可或缺的基礎。這一區裏雙方軍隊的處置必須劃出一個緩衝地帶，雙方一切軍隊均須一律撤出，遵守協定，雙方軍隊不得開進去。就雙方不干涉停戰協定不在區內從事軍事活動而論，向來沒有發生問題——而且我相信現在也沒有問題。

九五 不過非軍事性的活動問題確實已經發生，而且雙方在協定的解釋上已經引起爭執，彼此磨擦激烈已經發生一連串的地方性的暴力衝突。

九六 關於這一點，我們必須強調說明停戰協定絕未講到領土主權問題，而且這一問題無論就一般而論或者專門就非武裝區而論，在停戰協定有效期內，除非當事國雙方另有協議，必須擱開。

九七 我曾利用此次來到這裏的機會與前代理調解專員 Mr. Bunche 商量非武裝區的這一問題，因為 Mr. Vigier 和本人在這個協定談判的時候，都曾當過他的代表。Mr. Bunche 允許我把他所告訴我的意見列入這個報告書——現在我將他的話全部引出來。

當然我決不以爲我對以色列與敘利亞全面停戰協定或其中任何條款有任何權利來作權威的解釋。本人不能如此做，其他任何私人也不能這麼做。協定第七條第八段稱「本協定之條

款除前言及第一二兩條外，在意義之解釋上有爭議時，應以該委員會之解釋為準，該委員會於必要時得隨時酌量向當事國建議修改本協定之條款。

所以協定本身第七條的第八段早就預見到在其中條款的解釋上有爭執時如何求其權威解釋的辦法。協定一經簽字，就成為當事國的協定，它們必須受其中一切條款的拘束。

閣下是聯合國參謀長而且與 M^r Vigier 一起代表本人實地參加過以色列與敘利亞協定的談判，我可以把本人對於非武裝區的一般目的和性質所抱的見解告訴閣下。

以色列敘利亞停戰協定裏的非武裝區的目的，正如其中第五條第二段已經訂明，是要在停戰期內把當事國雙方的軍隊分開，儘可能絕對避免摩擦和種種麻煩事件。實際上就是在爭端沒有最後和平解決以前的一種緩衝地帶。

同時大家承認應該作一切合理的努力使劃入這一地帶的當地居民避免在當地淪為真空或廢墟時所會遭遇的苦難。恢復人民正常生活確是目標所在。但是鑒於戰事所造成的那種緊張情形，我們必須體會到只能逐漸徐圖恢復（第五條第二段）。而且大家承認非武裝區內人民正常生活的逐漸恢復不能聽其自然，或由兩造當事國自作主張。因此規定停戰事宜混合委員會主席對於這一步驟要負指導責任（第五條第五段(c)(d)及(e)，儘管並非要他直接管理該區，而是聽任當地自行管理。

所以依據停戰協定的規定，就本案的性質而論，當事國兩造依法都不能要求在非武裝區內絕對不准有軍事活動的時候自由處理非軍事性的活動（第五條第五段(a)及(b)）。

在這種協定的討論與談判之中，所有一切有關的往來公文裏，包括五月二十四日我以代理調解專員資格給以色列與敘利亞外長的函件，和六月二十六日用本人名義給兩國政府回答其在六月二十一日所提問題的節略與函件，向來記作這是一個停戰協定而不是談判和平條約或其他最後的解決。所以對領土主權問題慎重避免。

我在一九四九年六月二十五日從紐約拍交大馬斯革和特拉維夫外交部轉交大馬斯革 Mr Vigier 的電報第二段裏說

就一切情形而論，當事國兩造在一個停戰協定之中充其量所能合理希望的就是非武裝區的這種規定了。永久疆界、領土主權、關稅、貿易關係等等問題，必須在最後和平解決時處理，而不能——我再重複說——不能列入停戰協定。

停戰協定的規定和我送給兩國政府的有關公文並未訂定、確定、確認或否定當事國兩造對非武裝區內或其他地方關於領土主權問題的權利、要求或地位。停戰協定的簽訂在最後解決時並不妨害這種權利、要求或地位（第二條第二段，第五條第一段）。

九八 Mr Bunche 提出的折衷方案草案經過一些修正之後，就成了現在全面停戰協定的第五條，在討論時，雙方代表團都提出若干問題，他為答復這些問題起見，提出下列節略，我現在要請安全理事會加以注意。這次討論是在一九四九年六月二十一日以色列敘利亞停戰會議開會之時，曾經依據當事國雙方的同意把這個答復當為一九四九年七月三日的會議簡要紀錄的一部份，其原文如次：

非武裝區內各村落或拓殖區之民政問題，在停戰協定之範圍內，規定於該條草案之第五段(b)及(f)。此種民政包括警察在內均為地方主辦，毋庸提出行政管轄公民權及主權等一般問題。

以色列平民回至或留居在以色列村落或拓殖區者，該村落或拓殖區之民政及警察即由以色列人辦理。亞拉伯人回至或留居亞拉伯村落者准予成立當地之亞拉伯行政及警察機關。

俟平民生活逐漸恢復，地方行政應在停戰事宜混合委員會一般監督之下具其端倪。

停戰事宜混合委員會主席與地方社會諸商合作，有權批准恢復及保護平民生活之各項必要辦法。該主席應負直接管理該區之責任。

九九 這次雙方代表團都同意如果該條解釋有任何困難，就以 Mr Bunche 六月二十六日的說明作為權威意見，一度列入該次會議的紀錄。所以我個人就以這一節略作為我解釋該條意義的根據。

一〇〇 因為當事國雙方同意六月二十六日的這一節略說明在非武裝區的條款的解釋上具有特殊意義，所以這一節略顯然就與有關談判的其他公文有所不同。在該談判過程之中，Mr Bunche 和 M^r Vigier 當然曾經發出許多片面的呼籲、建議、提案和說明。不過在我看來而且 Mr Bunche 也曾對我

說過，他贊同我的意見，就是除掉六月二十六日的節略說明之外，其他那些公文都沒有正式資格作為解釋協定第五條的根據，因為當事國雙方同意作為這一用途的節略，祇此一個。

一〇一 非武裝區內的行政權這一麻煩問題，如經理事會討論而加以闡明，對於停戰事宜混合委員會的今後工作能有極大幫助。許勒特許地的工程要整頓坐落非武裝區內的約旦河，因此，就要徵收住在區內的亞拉伯難民的若干產業，如果經過理事會闡明以後，那個地區的地位問題當然也就清楚了。

一〇二 理事會不必——而且的確也不宜作為停戰事宜混合委員會的替身來決定這一爭端所涉及的次要問題，例如亞拉伯難民的撤退，他們的被毀財產的賠償，以色列警察的命案，El Hamma 的報復轟炸等等。不過我也許可以指出就被毀財產的賠償而論，我向來主張只能由當事國雙方協議，停戰事宜混合委員會主席無權決定。這是避免由多數票來決定，因為要有多數票，主席就無論如何總得投票。

一〇三 這整個事件的發生是最不幸的。在我看來，對於非武裝區內行政權的行使和非軍事性的活動的進行，如稍有耐心而不這樣急於片面決定，這事件就未嘗不可避免。這種非軍事性活動所牽涉的區域並不大，而且停戰協定所規定的機構如果加以適當利用也足夠處理。

一〇四 我深信我們能使停戰協定發生作用。協定順利施行的確幾乎已有兩年之久。為當事國雙方利益着想，它們應該使這協定生效。這是它們自己的協定啊，不是別人簽訂的。現在所需要的就是適當程度的合作與誠意。聯合國之所以在場是為了一個原因而且這也是唯一的原因，就是要協助當事國維持那個區域的和平。可是除非當事國自己在尋求實行停戰協定的辦法上誠心努力，這個目的就不會達到。

一〇五 主席 General Riley 的說明，我非常感荷。我相信理事會同仁需要若干時間來研究這個報告，俾能充分準備，最後向 General Riley 發問。因此我想向理事會建議現在就延會。有人告訴我說就本星期而論，從現在起直到下星期之間任何一天開會都對若干同仁不大方便。所以我想提議，我們在五五月一日下星期二午前再開會討論這一問題，這當然還要從五月一日起接替主席職務的同仁予以贊同。

一〇六 理事會知道在四月三十日我們也許還有一次會議，來結束我們手邊的其他事情。所以繼

續處理巴勒斯坦問題的最早機會是五月一日星期二早晨，因為我知道星期二午後也有不便之處。假定沒有異議而且安全理事會五月份的主席也不反對，我就提議如此決定。

一〇七 敘利亞代表要求發言。是否與下次會議的時間有關？

一〇八 Faris EL KHOURI Bey (敘利亞) 我所要講的並不是下次會議的日期，而是與這一問題的目前情形有關。我想請主席允許我發表一次簡短的聲明，我想在這次會議發表是方便的，在主席剛纔所提延會期間，各位就可以加以考慮。我的聲明是針對着所要考慮的問題的，大約祇需十五分鐘。

一〇九 主席 我不想現在再來舉行一般辯論。我在開會之初和會議收場時都曾說明，這次會議的主要目的是要聽取 General Riley 的意見，以便以後向他提出問題。如果現在再任當事國一方發表意見，也許當事國他方又要各辯，這樣我們就永久不會有向 General Riley 提問題的時候了。我願意向敘利亞代表鄭重建議請他等到下次會議討論這一問題時向 General Riley 提了問題之後再發言。

一一〇 Faris EL KHOURI Bey (敘利亞) 如果今天不願聽我說話，可否請主席把我的意見作為文件分發，以便安全理事會各位理事在下一次會議以前大家看看呢？

一一一 主席 我同意這一點。

一一二 Faris EL KHOURI Bey (敘利亞) 既然如此，我就書面提出我的聲明。

一一三 Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 如果要求把這一問題列入議事日程的國家沒有了不起的困難，我想要理事會下次會議不要定在五月一日而改在五月二日理事會認為方便的時候舉行。

一一四 主席 我本人毫無異議，不過五月二日召集會議權不在我而在下任主席手裏，我必須請他決定。

一一五 Mr SARPIC (土耳其) 蘇聯代表所提五月二日星期三，如果各同仁認為方便，本人並不反對。

一一六 主席 既然如此，我能認為理事會同仁對於下次會議定五月二日星期三下午舉行一事都無異議麼？

一一七 既然沒有人反對，就照這樣決定好了。

(午後五時二十分散會。)

Printed in U S A

S C 6th Year 542nd Meeting
Price 30 cents (U S)
(or equivalent in other currencies)

52-71649-Oct 1952-175